

## Olga's Aria (*Tchaikovsky Eugene Onegin*)

Text by A. Pushkin

Recitative

Ах, Таня, Таня,  
[ah, Tá-nja, Tá-nja]

Ah, Tanya, Tanya

Всегда мечтаешь ты...

[fseg-dá mich-tá-ish ty]

You are always away with the fairies...

А я так не в тебя, мне весело, когда я пенье слышу...

[a já tak nee fti-bja, mnje vé-se-la, kag-dá ja pé-nje slý-shu]

And I am not like you, I am happy when I hear singing:

Уж как по мосту, мосточку,

[ush kak pó-mas-to, mas-tóch-ku]

"Over the little bridge,

По калиновым досочкам...

[pa ka-lí-na-vym da-sóch-kam]

over the wooden planks"...

Aria

Я не способна к грусти томной,

[ja ni spa-sób-na g'grús-ti tóm-naj] [tOmnej]

I am not capable of languid sorrow,

Я не люблю мечтать в тиши

[ja ni-l'ub-l'ú mich-tát' fti-shí]

I don't like dreaming in quiet,

Иль на балконе ночью темной

[eel' na bal-kó-ni nóch'-ju tjóm-naj] [tJOmnej]

And on the balcony in the middle of the night

Вздыхать, вздыхать,

[vzdy-hát', vzdy-hát']

Sighing, sighing

Вздыхать из глубины души.

[vzdy-hát' iz glu-bi-ný du-shí]

from the depth of my soul.

Russian

Transliteration

Word-to-word translation

Stressed vowel

Зачем вздыхать, когда счастливо  
[za-chém vzdy-hát', kag-dá schas-lí-va]  
*Why should I sigh*

Мои дни юные текут?  
[ma-eé dni jú-ny-e te-kút]  
*when my happy days are here?*

Я беззаботна и шаловлива,  
[ja bez-za-bót-na ee sha-lav-líva]  
*I am carefree and mischievous,*

Меня ребенком все зовут.  
[mi-njá re-bjón-kam fse za-vút]  
*Everybody considers me just a child.*

Мне будет жизнь всегда, всегда мила,  
[mnje bú-dit zhizn' fseg-dá, fseg-dá mi-lá]  
*My life will always be dear to me*

И я останусь, как и прежде,  
[ee ja as-tá-nus' kak ee prézh-di]  
*And I will remain forever,*

Подобно ветреной надежде,  
[pa-dób-na vét-re-naj na-dézh-di]  
*As jaunty hope,*

Резва, беспечна, весела.  
[riz-vá, bis-péch-na, vi-si-lá]  
*Playful, frolicsome, jolly...*